

Giovanni Bertati

**Gesänge aus der Eifersucht auf der Probe : eine komische Oper in drey Aufzügen  
: aufgeführt von der Hostovsky- und Fendlerschen Gesellschaft zu Rostock**

[Mecklenburg], 1788

<http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1796732540>

Druck Freier  Zugang



Gesänge

aus der

Eifersucht auf der  
Probe

eine komische Oper  
in drey Aufzügen

mit Beybehaltung der italienischen Musik  
des Herrn Pasqual Anfossi  
zum Geloso in Cimento

vom

Herrn Professor Eschenburg

übersetzt,

aufgeführt

von der

Hostovsky- und Fendlerschen  
Gesellschaft

zu

Kostock.

90 (5) 1 7 8 8.

Ded-90 (5).27

d.d. H. S. S. & (Mus.)





## Singende Personen:

Donna Flavia, eine junge Wittwe.

Vittorine, ihre Schwester.

Don Fabio,

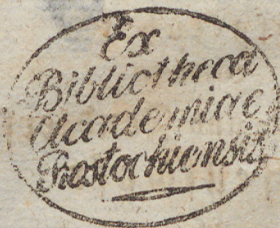
Don Perichetto,

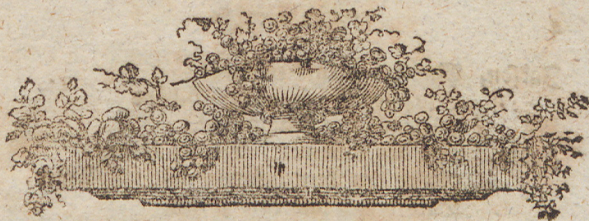
Jakson, ein Engelländer.

} Flaviens Liebhaber.

Modesta, Flaviens Kammermädchen.

Daterio, Bedienter des Don Fabio.





## Erster Aufzug.

---

### Quintett.

Perichetto. **S**achte, sachte, kein Getöse  
Wir sind hier schon zur Stelle  
Jetzt stimmt doch nicht zu helle!  
Dies Opfer treuer Liebe  
Werd ungestöhrt gebracht.  
O schweigt mit euren Hörnern  
Noch darf uns keiner hören;  
Still mit jenem Wasse;  
Die Flöten etwas näher!  
Jetzt stimmt und gebet acht.  
Du meines Herzens Götting!  
O nimm das Lied der Liebe,  
Die Wünsche treuer Zärtlichkeit  
Mit holder Nachsicht an.  
Nun hebt mit regem Eifer  
Die Harmonien an!

A 2

Jakson.





- Jakson.** Was bedeuten diese Töne?  
Ganz gewiß gilt meiner Schöne  
Diese muntre Nachtmusik.
- Sabio.** Wie das wimmelt, wie das lärmet,  
Gleich den Bienen summt und schwärmet  
Bald hinan und bald zurück.
- Flavia.** Gern laß ich im Schlaf mich stöhren,  
Dich der Saitenklang zu hören,  
Der so froh die Brust durchdringt.
- Perichetto.** Fangt nun an sie ist am Fenster,  
Spielt die Melodie des Liedes.
- Flavia.**  
**Vittorine.** } Herzlich gerne möcht' ich wissen  
**Sabio.** } Wer dies Abendständchen bringt.  
**Jakson.** }
- Perichetto.** Linderung für seinen Schmerz,  
Hoft mein erkranktes Herz  
Und hoft vergebens,  
Ach nur ein Blick von dir,  
Gewährte Linderung mir  
Und Trost des Lebens.
- Sabio.** Fort, du Bänkelsänger  
Mit der schalen Dudeseley!
- Perich.** Unverschämter steht die Gasse  
Mir so gut als dir doch frey.
- Sabio.** Packst du dich nicht gleich von hinnen  
Sollst du fühlen wer ich sey.
- Alle.** Ruhig bleiben ist das klügste,  
Zwar wer kanns bey solchem Trebel!  
Doch um mir nicht selbst zu schaden  
Bleib ich lieber still dabey.

### D u e t t.

- Paterio.** Lieber Herr mit all' der Unruh  
Werden Sie den Hals noch brechen.  
Raum vermag ich noch zu sprechen,

Raum





Raum die Augen aufzuthun.  
Wenn Sie lieben, wollt ich sagen,  
Ich wollt sagen — lieber Herr —

Fabio. Dummer Tölpel!

Paterio. Nicht geschlagen!

Fabio. Immer schläfst du, immer träumst du,

Paterio. Reden Sie; ich höre nun.

Fabio. Sollt ich tauben Ohren pred'gen  
Seht nur an, er schläft schon wieder,  
Geh, um deine faulen Glieder  
Bis am Morgen auszuruhn.

Paterio. Lassen Sie doch matte Glieder  
Von so langem Wachen ruhn.

### Slavia.

Ach zu früh erblich mein Gatte  
Der so treu so sehr mich liebte.  
Ich Verlassne ich Berrührte!  
Immer schwebt sein Bild vor mir.

Schon drey Monden währt mein Kummer,  
Andre weinen nur drey Tage.  
Genug des Weinens, genug der Klage  
Nie Vergessner, weiht ich dir.

### Modesta.

Verzeihn Sie meiner Einfalt,  
Ich rede, wie ich denke,  
Erobernd sind Geschenke  
Und fargen leeren Händen  
Geb ich nicht gern die Hand.

Wer mit Geschenken geizet,  
Der geizt auch mit der Liebe,  
Sein Herz ist lauter Argwohn  
Sein Blick ist scheu und trübe.  
Doch Mildigkeit und Großmuth  
Sind von getreuer Liebe,  
Das beste treuste Pfand.





## Perichetto.

Last des Anblicks mich genießen  
 Nach dem ich mich schmachkend sehne;  
 Last mich eiligst meine Schöne,  
 Meine kranke Schöne sehn.

Leise will ich zu ihr schleichen,  
 Nicht von ihren Lager weichen,  
 Traurig ihr zur Seiten sitzen  
 Und mit meiner Fingerspitzen,  
 Emsig ihren Pulsschlag spahn.

Wenn sie denn die Augen aufschlägt  
 Und mich anblickt — o der Freude! —  
 Und mir sagt: — „Was ich leide  
 „Theurer! das leid ich um dich!“  
 Und dann ruf ich mit Entzücken:  
 Bestes Kind! dein Arzt bin ich.

Aber nein, von solchen Taumel  
 Süßer Wollust hingerissen,  
 Würd' ich nichts zu sagen wissen,  
 Besser die Gefahr vermeiden  
 Als so tollkühn sie bestehn.

## Vittorine.

Wenn ich mich zuweilen im Spiegel erblicke,  
 Und ohn es zu wissen mir Beyfall zunicke,  
 Dann denk ich: ich bin doch so häßlich auch  
 nicht.

Wenn ich meine Schwester mit mir dann  
 vergleiche  
 Und seh, daß sie mindestens an Jugend mir  
 weiche —

Dann denk ich: mir bleibt noch was ihr  
 schon gebricht.

## Slavia.

(zu Jackson) Um Verzeihung muß ich bitten  
 Denn mich ruft Geschäft und Pflicht.  
 (für sich)





(für sich) Wie er sich die Lippen beißet,  
Doch das hilft ihm alles nicht.  
(zu Jackson) Bald mein Herr sehn wir uns wieder.  
(zu Fabio) Nun was giebt es? was ist Ihnen?  
Ziehn Sie nicht so saure Minen  
Solch unleidliches Gesicht.  
Böser Mann der so mit Grillen  
Zimmer sich den Kopf zerbricht.  
Wahr, nur allzuwahr, ist's leider!  
Argwohn ist der Sohn der Liebe  
Gern erregt er scheue Zweifel,  
Doch wer klug ist, hört ihn nicht.

#### Jackson.

Mit all' den leeren Unsinn!  
Mit all' den Plaudereyen!  
Mamsellchen Sie verzeihen,  
Gleich bin ich wieder hier.  
Hier plagt mich eine Schwägerin  
Und dort neckt mich ein Harlekin.  
Hier bleib' ich nicht, nicht länger,  
Sonst ist es aus mit mir.

#### Fabio.

Nie will ich auf Argwohn hören,  
Laß mich dies bey allen Göttern,  
Und bey diesen Blicken schwören,  
Die mein Herz zu Göttern weicht!  
Gnug des Schwurs; jetzt laß uns wieder  
Traulich mit einander reden.  
Sollt er andrer sich erkühnen  
Zärtlich die Hand zu drücken,  
Halt ichs bloß für Höflichkeit,  
Sollt er immer näher rücken,  
Seufzend nach dem Himmel blicken  
Seh ichs bloß für Zufall an.  
Doch verwünscht sey solch ein Zufall.  
24 Sollt





Sollt er öfters wiederkehren.  
 Vergieb, vergieb du Theure!  
 Daß noch Zweifel sich empören,  
 Daß mein Herz, gewohnt des Argwohns  
 Noch nicht ruhig lieben kann.

### Sinale.

- Flavia. } Schön ist Lieb' und feste Treue  
 Fabio. } Und ihr Lohn ist Seelenruh.  
 Ewige Liebe sagt aufs neue  
 Hand und Mund dir willig zu.
- Fabio. Nichts soll diesen Trost mir rauben.  
 Flavia. Wird dein Herz dem Meinen glauben?  
 Beyde. O dant lohnt uns reiche Freude,  
 Denn mein einziges Glück bist du.
- Modesta. Die Ehre Sie zu sehen  
 Wünscht sich Don Perichetto.
- Flavia. Sag ihm — er soll nur kommen.  
 Fabio. Denn hab ich nie gesehn,  
 Das muß ein Fremder seyn.
- Perich. Um Nachsicht, um Verzeihung  
 Hab ich recht sehr zu bitten.
- Fabio. Verzeihung — und worüber?  
 Perich. Sie stellen dächt ich lieber  
 Unzeitge Neugier ein.
- Modesta. Herr Jakson wünscht die Ehre,  
 Die gnädige Frau zu sehen.
- Flavia. Auch er ist mir willkommen,  
 Führ ihn nur gleich herein.
- Fabio. Wirds so noch lange gehen?  
 Flavia. Vielleicht — wie wollen sehen.  
 Fabio. Die Narren auszustehen  
 Ist mehr als Höllenpein.
- Jakson. Madam da bin ich wieder!  
 Flavia. Sehr angenehm für mich.

Flavia.



- Flavia. } Wir sind uns hier im Wege.  
 Fabio. } Doch muß man drein sich schicken.  
 Takson. } Mir pocht das Herz für Unmuth.  
 Perich. } Und doch verstell ich mich.  
 Vittorine. Darf ich so frey seyn — artger Gesellschaft  
 Leih ich mit Freuden Augen und Ohr.  
 Flavia. Ja du magst kommen — Sie mein Herr  
 Takson  
 Schlagen Sie uns nun Zeitvertreib vor.  
 Takson. Ich? — o Verzeihung! —  
 Flavia. Don Perichetto.  
 Perich. Wählen Sie lieber selbst meine Damen.  
 Vittorine. Ich stimm in alles gerne mit ein.  
 Flavia. Was ist Don Fabio Ihnen gefällig?  
 Fabio. Ich bin zu wenig, bin ja der letzte  
 Mir muß schon alles angenehm seyn.  
 Takson. Ich unmaßgeblich rathe zum Spiel.  
 Flavia. Gerne — bring Karten!  
 Perich. Sonderbar gnug!  
 Sich an den Spieltisch slavisch zu fesseln,  
 Wahrlich sehr heilsam, wahrlich sehr klug.  
 Flavia. Aber Don Fabio, was dünkt denn Ihnen?  
 Fabio. O für Don Fabio seyn Sie nur ruhig,  
 Dem ist leicht alles angenehm gnug.  
 Modesta. Alles ist bereit ihr Herren,  
 Wenns gefällig ist zu spielen.  
 Drey nach einem Mädgen jagend,  
 Drey nach einem Ziele laufend:  
 Wunder wär es wenn in kurzem  
 Die dreyfache Schnur nicht reißt.  
 Flavia. Ein Trisett wenns Ihnen recht ist?  
 Fabio. Ha! vor Aerger möcht' ich bersten.  
 Flavio. Laß die Karten nun entscheiden,  
 Wie sie fallen sitzen wir.  
 Takson. Ich mit Ihnen.  
 Fabio. }  
 Perich. } Abgefartet!  
 Vittorine. Gut Don Fabio Sie mit mir.





- Perich. Ich bleib hier nun müßig stehen  
Jeder Wunsch mißlingt mir heute.
- Flavia. Setzen Sie sich mir zur Seite,  
Denn allein spiel ich zu schlecht.
- Perich. Ha! der Antrag kommt mir recht.
- Fabio. Sie erlauben mir die Ehre.
- Flavia. Sehr verbunden!
- Vittorine. Gar zu gütig.
- Perich. Ganz gewiß gewann Herr Jackson  
Ihre ganze Zärtlichkeit
- Flavia. Da beliebten Sie zu irren.
- Fabio. Nun Sie spielen.
- Flavia. Um Vergebung!
- Fabio. } Wie vergessen, wie zerstreut!
- Jakson. }
- Flavia. Viel spiel ich und hab drey Buben.
- Vittorine. Ich vier Asse.
- Jakson. Zu vertraulich thut der Geck und macht sich  
breit.
- Fabio. Sie bedienen —
- Flavia. Um Vergebung!
- Jetzt spiel ich von Treff die Sieben.
- Fabio. Grade so wie ich mirs wünschte.
- Perich. Nicht doch, das war aus Versehen.
- Vittorine. Nur bedient, das Spiel ist unser
- Fabio. O wahrhaftig ihr Betragen  
Ist nicht länger auszustehn.
- Flavia } Was giebt's, was für Gebeyden?
- Vittor. }
- Fabio. Ich möchte rasend werden,  
Berräther meiner Liebe!  
Geh fort mit deiner Falschen  
Da geh mit sammt den Karten  
Zu allen Henkern hin.
- Perich. So frech mich zu beschimpfen! —
- Flavia } Kann man sich so vergessen,
- Vittor. }
- Jakson. Ich weiß nicht wo ich bin,

Perich.



Perich. Wenn Sie von mir was fordern,  
So werd' ich gern mich stellen.

Flavia. Ich bitte seyn Sie ruhig.

Fabio. Sie treibens auch zu weit.

Flavia. Und Sie sind nicht bey Sinnen

Fabio. O gehn Sie, Falsche!  
Verwünscht sey unsre Liebe!

Flavia. }  
Vittor. } Nur ruhig, nur vernünftig.

Fakson. } Ein wenig Höflichkeit.

Perich. }

Modesta. } Was giebt's ins Himmels Namen?

Paterio. } Was giebt's ihr Herrn und Damen?

Flavia. }

Vittor. } Geht fort, geht fort und macht nicht

Fabio. } Des Lärmens hier noch mehr.

Fakson. }

Perich. }

Alle. Welch Gewitter, welch schreckliches Dunkel,  
Wolken drohen es donnert es blißet.  
Und die Stürme der brausenden Rache  
Tagen alles im Wirbel umher.

---

## Zweiter Aufzug.

---

Paterio.

Laß ja die Poffen bleiben  
Dich so geziert zu sträuben:  
Denn jeho sind die Mägdgen  
So wunderfelten nicht.  
In ungezählter Menge  
Im wimmelnden Gedränge  
Zieht ihr und bettelt Liebe  
Mit buhlendem Gesicht,

Modesta.





## Modesta.

So geschwind entbrennt kein Zunder  
 Als der Männer Herzen lodern  
 Schnelle Flammen sind kein Wunder  
 Treue Gut ist Seltenheit.  
 Lieb ist nicht von dem zu fordern  
 Dem nur Durst nach Gold beseelet  
 Und auch denen Gold nicht fehlet  
 Denen fehlt Beständigkeit.

## Sabio.

Du die Götlichste von allen —  
 Götlich, das wird ihr gefallen,  
 Unterwürfig voll Ergebung  
 Weibst mein Herz sich dir allein.  
 Weg mit solchen Alltagsblümchen  
 Die so sehr ins Niedre fallen.

Du die Götlichste von allen —  
 Theuerste wird besser seyn.  
 Laß mich deinen Anblick segnen  
 Doch so schubde mir begegnen  
 Schwerlich werd ich das verschmerzen  
 Bin ich doch nicht Stahl und Stein.  
 Könntest du mir nach empfinden  
 Hilf mir doch die Worte finden!  
 Mein Verstand ist hier zu schwach.  
 Welch ein Wirrwarr Welch ein Jammer  
 Wie ein Ambos wie ein Hammer  
 Tobt es mir im Kopf herum.

## Jakson.

O wenn mein Wunsch Erhörung  
 In deinen Herzen findet;  
 So sprich was es empfindet  
 Durch einen holden Blick.  
 Dir weih ich Treu und Zärtlichkeit  
 Du bist mein einzig Glück.

Perichetto.



Perichetto.

Schlimm genug daß dieser Kater  
 Solch ein Freund der Tonkunst ist.  
 Eh der Tag die Erde grüßt  
 Stimmt er schon sein Brautlied an,  
 Und erblickt er seine Katze  
 Lieblich lockend singt er dann:  
 Miau! — n.iau — miau! —  
 Was noch mehr ist, er kann singen  
 Daß mir oft die Ohren klingen  
 Trillert fast wie ein Kastrat.  
 Und dann kommt mit schlauen Füßen  
 Noch ein Kater ihn zu grüßen;  
 Strebt auch sein Talent zu zeigen  
 Und miaut sein Menuet.  
 Schnell wird aus den Harmonien  
 Zank und Hader alle fliehen  
 Jeder, wo er hingeräth.

Flavio.

Felsenfest ist Frauenliebe  
 Lodert stärker, dauert später  
 Männer sind gar oft Berräther  
 Aber wir sind lauter Treu.

Wenn es Noth thut, wenn wir wollen  
 Können wir auch drohn und schmollen  
 Doch gar leicht verjagt ihr Männer  
 Alle Falten unsrer Stirne  
 Durch die kleinste Schmeicheley.

Duldsam sind wir, sind gefällig  
 Frey von Arglist und von Lücken,  
 Und wer unser Herz verlästert  
 Muß sehr hart und süßlos seyn.

Vittorine.

Leichter und heitrer fühlt sich die Seele  
 Frey von des Zwanges strengem Befehle  
 Rosenz





Rosenroth lacht sie alles jetzt an,  
 Dreh ich im Tanze schmeidig die Glieder  
 Schlag ich das Aug auf schlag ich es nieder  
 Welch schöne Maske sagt jeder dann.

Sabio.

Arme betrogene schwindelnde Männer  
 Weibliche Treue gab es noch nie.  
 All ihr Versprechen, all ihre Schwüre  
 Sind nur Verstellung, Vorwand sind sie,  
 Alle verheissen euch ewige Liebe  
 Legen euch Schlingen und Netze genung.  
 Aber weils Zeit ist laßt euch noch warnen  
 Alles ist Falschheit, alles ist Trug.

Sinale.

- Flavia. Kauft doch kauft vom Gärtnermädchen,  
 Kauft Sallat und frische Kräuter,  
 Kauft Radiese, junge Wurzeln,  
 Auch Endivien und Eichorien.  
 Wer will kaufen? — ich bin da!  
 Frische Waare  
 Neu vom Jahre  
 Und sehr wohlfeil geb' ich's ja.
- Perichetto. Allerliebste von Wuchs und Anzug.  
 Jackson. Ihr Gesang war unvergleichlich!  
 Paterio. Ach mein Herz so mürb und weichlich  
 Schmolz von diesen Tönen schier.
- Perich. Gern möcht' ich sie näher kennen,  
 Gern entdecken, wer sie wäre,  
 Gerne kauft' ich was von ihr.
- Vittorine. Wollen sie nicht auch hingehen?  
 Sabio. Ich denk an ganz andre Dinge.  
 Vittor. Lassen sie sich gar nichts geben?

Sabio.



**Sabio.** — Ich versteh schon — Hier der Dame  
Was sie fordert, bringt es ihr.

**Jakson.** Punsch gefällig?

**Flavia.** Sehr verbunden,

**Perich.** Kaffee nicht?

**Flavia.** Ich dank' ergebenst.

**Paterio.** Kann ich mit Mustarwein dienen?

Herzlich gern geb ich ihn her.

**Flavia.** Nein, mein Herr! ich danke sehr.

Mit den Damen seyd ihr Herren

Wie ich merke gar nicht blöde.

**Perich.** Welche Schönheit! welche Rede!

**Jakson.** Welch' ein Zauber, wenn sie spricht!

**Flavia.** Gar zu leicht seyd ihr bestricket;

Doch auf Ehr und Tugend glücket

Solch ein rascher Anschlag nicht.

**Perich.** Voll Verstand ist ihre Rede.

**Jakson.** Alles weise, was sie spricht.

**Flavia.** Erweisen sie sie allen

Mein Herr! so laß auch ich

Die Güte mir gefallen,

Bezahlen sie für mich.

**Sabio.** Ich wärd' unhöflich scheinen,

Gieb ihr, was sie begehrt.

**Flavia.** Was so ein Herr mir schenket,

Hat zwiefach großen Werth;

Doch gdnen sie mir immer

Mehr Freundlichkeit im Blick.

**Sabio.** Umsonst vom Frauenzimmer

Erwart ich wenig Glück.

**Flavia.** Sie dürfen Lieb erwarten —

**Sabio.** Nur Unruh und Verzweiflung.

**Flavia.** Wir sind nicht alle treulos.

**Sabio.** Ich kenne Weibertreu.

Die Stimme, die Gebehrden,

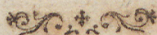
Der Blick, der Wuchs, die Hände,

Anstand und alles, alles

Sagt mir, daß sie es sey.

Jakson.





- Jakson. } Von uns wollt sie nichts nehmen.  
 Perich. } Von ihm schien sie's zu fordern.  
 Paterio. } Er that so stolz und spröde,  
 Und fährt doch wohl dabey.
- Modesta. Wenn ich in Mannstracht die Stadt durch-  
 laufe;  
 So folgt mir gaffend ein heller Haufe  
 Und alles nennet mich mein Herr, mein  
 Herr!
- Was sind doch Kleider für wichtge Sachen—  
 Ich würde wahrlich, wüß' ich's zu machen  
 Würd' all mein Lebelang kein Mädgen mehr.
- Perich. Das ist der Führer von dieser Maske  
 Jakson. Das ist wohl richtig —  
 Paterio. Ohn' allen Zweifel!
- Slavia. Recht sehr gelegen, kömmt du hierber.  
 Vittor. Was soll die Traurigkeit, o seyn sie heiter  
 Wenn man sein frölich ist, kommt man viel  
 weiter.
- Fabio. Gehn sie zum Henker hin!  
 Vittorine. Ich danke sehr.
- Slavia. } Laß uns nur stellen, als ob wir gingen.  
 Vittor. }
- Fabio. Ihr Leichtsinn wird mich noch zum Bahnwitz  
 bringen,  
 Kaum darf ich mehr noch mir selber traun.  
 Slavia. Ergebne Dienerin! Recht sehr verbunden!  
 Fabio. Das ist zu grausam! Mein schönes Herrchen  
 Nur ein paar Worte noch im Vertraun,  
 Nach ihren Nahmen nur wollt ich sie fragen.
- Modesta. Den brauch ich ihnen hier nicht zu sagen.
- Fabio. Weh mir, was hör ich da, gar ein Kastrot  
 Tod und Verzweiflung!  
 Zittre Berwegner!  
 Wenn du den Arm dort wieder ergreifst  
 Rächet mein Dolch es gleich auf der That.
- Modesta. Zu Hülf! zu Hülf mir! ich bin kein  
 Sänger.
- Jakson.



Jakson. } Was für ein Unfug, was ist geschehn!  
 Perich. } Welche Verwegenheit!  
 Paterio. }

Flavia. }  
 Vittorine. } Haltet und fasset ihn!

Modesta. }  
 Fabio. } Laßt mich, ich rath' es euch!

Flavia. } Welche Verwegenheit!  
 Vittorine. } Es ist Modesta, seht ihr denn nicht?  
 Modesta. }

Fabio. } Welch ein Vorfall, Welch ein Irrthum,

Jakson. } Alles Dunkel dieses Räthfels  
 Perich. } Wird auf einmal schreckend Licht.

Fabio. } Nie hab' ich mich so vergessen —

Flavia. } O sie handeln wie besessen.

Perich. } Millionenmal Verzeihung!

Flavia. } Jede Schürze macht sie schwindeln.

Jakson. } Theure Donna!

Flavia. } Sie auch kenn ich

Zuverlässig sind sie nicht.

Fabio. } Ich bedaure —

Flavia. } Nur nichts weiter!

Perich. } Darf ich bitten —

Flavia. } O so gehn sie!

Jakson. } Glauben sie mir —

Flavia. } Nun und nimmer!

Vittorine. }  
 Modesta. } Gelt die List war gut erdacht.

Paterio. }

Alle. } Sachte, sachte, daß die Leute

Nicht aus uns ein Märchen machen

Glücklich, wer, eh andre lachen

Ueber sich am ersten lacht.

Wohl uns wenn uns Fehler lehren

Ihren Anlaß zu vermeiden,

Wenn uns Unbedacht bescheiden,

Wenn uns Thorheit weise macht,





## Dritter Aufzug.

---

Perichetto.

**N**ie werd ich falsche Frauen!  
 Nie werd ich euch mehr trauen  
 Mond und Geschick und Mode  
 Sind nicht so wandelbar.  
 Ihr laßt uns süßlos schmachten  
 Und spotter unsrer Seufzer —  
 Und lacht des armen Gecken,  
 Der euch, um ihn zu necken,  
 Willkommne Beute war,

Duett.

- Sabio.** Ganz der Deine werd ich leben  
 Ganz dir eigen, dir ergeben  
 Nur sey immer unsre Liebe  
 Von Verdacht und Argwohn frey.
- Flavia.** Ganz die Deine werd ich leben  
 Ganz dir eigen, dir ergeben.  
 Nur, daß was ich will, dein Wille  
 Und mein Wunsch der Deine sey.
- Sabio.** Fesseln droht man mir vergebens.  
**Flavia.** Argwohn ist die Pest des Lebens.  
**Sabio.** Blindlings fremden Wünschen folgen  
 Ist die härteste Sklaverey,
- Beyde.** Nein, dies Köpfschen, dies Gehirnen  
 Ist zu sibirisch, wie ich sehe.  
 Und fast fürcht ich daß die Ehe  
 Unser bender Glück nicht sey.
- Flavia.** Auf einmal ohne Sprache?  
**Sabio.** Auf einmal andres Sinnes?  
**Flavia.** Ich denke nur wir können  
 Vereint nicht glücklich seyn.
- Sabio.** Wir werdens schwerlich können

Beyde.



**Bejde.** Drum laß uns jetzt noch trennen,

Eh wirs zu spät bereun.

Wortreflich! Hahaha!

Ich lache ja!

Hahaha! ich lache!

**Sabio.** Kaum weiß ich was ich mache.

**Slavia.** Du wirfst nach mir dich sehnen,

Wenn du mich nicht mehr siehst.

**Sabio.** Schon seh ich wie in Thränen

Dein Aug um mich zerfließt.

So seys dann —

**Slavia.** Welche Poffen!

**Sabio.** Da nimm den Ring nur wieder

**Slavia.** Den Ring? —

**Sabio.** O freylich nimm ihn nur:

Denn wir verstehn uns schon.

**Bejde.** Ganz { die } Deine werd ich leben

Ganz { der } dir eigen, dir ergeben;

Denn geprüft ist unsre Liebe

Treue sey der Prüfung Lohn.

### Schluß: Chor.

Die Liebe die im Herzen

Nicht Eifersucht empfindet

Ist meistens lau — und Gleichsinn

Ist lauer Liebe Frucht.

Froh sind wir des Besizes

Und scheu ihn zu verliehren;

Doch fern von Neid und Argwohn

Bleib unsre Eifersucht!





Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and mostly illegible due to fading and ink bleed-through.

5  
Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and mostly illegible due to fading and ink bleed-through.



Re  
Dr  
Sch  
Wel

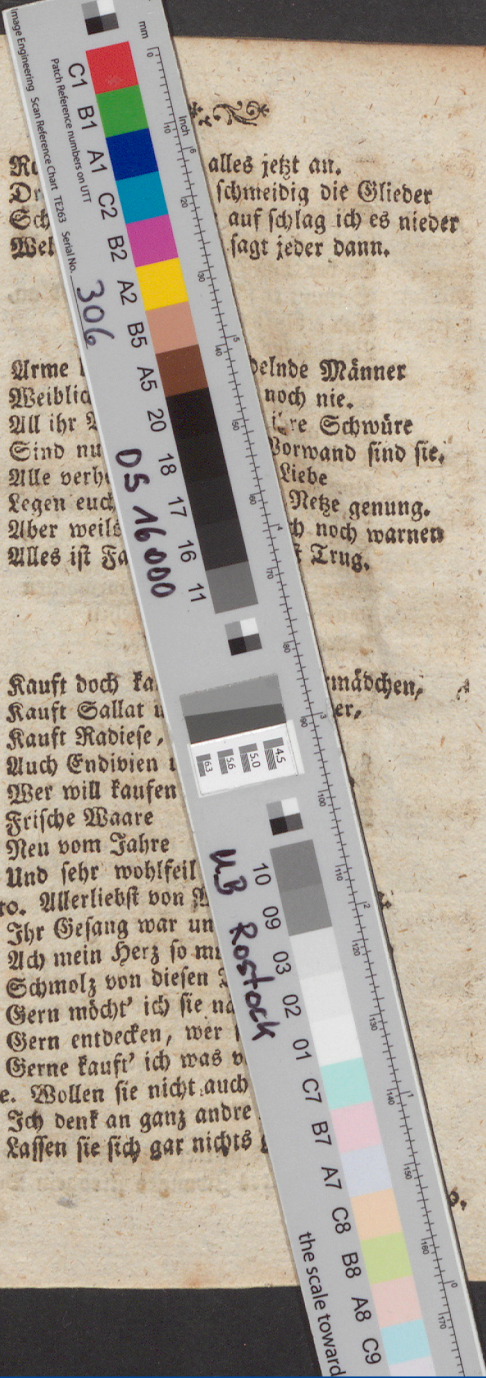
alles jetzt an,  
schmeidig die Glieder  
aufschlag ich es nieder  
sagt jeder dann.

Arme  
Weiblich  
All ihr  
Sind nu  
Alle verh  
Legen euch  
Über weils  
Alles ist Ja

Delnde Männer  
noch nie.  
ire Schwüre  
Vorwand sind sie.  
Liebe  
Neze genug.  
h noch warnen  
Trug.

Glavia. Kauft doch ka  
Kauft Sallat u  
Kauft Radiese,  
Auch Endivien  
Wer will kaufen  
Frische Waare  
Neu vom Jahre  
Und sehr wohlfeil  
Perichetto. Allerliebft von  
Jakson. Ihr Gesang war un  
Paterio. Ach mein Herz so m  
Schmolz von diesen  
Perich. Gern möcht' ich sie na  
Gern entdecken, wer  
Gerne kauft' ich was v  
Vittorine. Wollen sie nicht auch  
Sabio. Ich denk an ganz andre  
Vittor. lassen sie sich gar nichts

mädchen,  
er,



UB  
Rostock

the scale toward